

Orðalisti

Ymisk ofta nýtt heiti í stjórnarráðunum á føroyskum, donskum og enskum

Enskt	Danskt	Føroyskt
The Governance Act	Færøernes styrelsesordning	Stýrisskipan Føroya
The Home Rule Act	Hjemmestyrelsen (lov om Færøernes hjemmestyre)	Heimastýrislógin
The Foreign Policy Act	Lov om Færøernes landstyes indgåelse af folkeretlige aftaler	Uttanríkispolitiska lógin
(Community of the Realm) Kingdom of Denmark	Rigsfællesskabet	Ríkisfelagsskapur
the Kingdom of Denmark	Kongeriget Danmark	Kongsríki Danmarkar
Shared competence	Fællesanliggende	Felagsmál
Exclusive competence (MN)	Særanliggende	Sermál
Departmental responsibility	Ressortområde	Málsøki hjá stjórnarráð
Competence assumed by Faroese authorities	Overtaget ressortområde	Yvirtikið málsøkið
Bill	Lovforslag	Lógaruppskot
Has been submitted to Parliament	Forelagt parlamentet	Lagt fyri Løgtingið
The bill is being processed	Lovforslaget er til behandling	Lógaruppskotið verður viðgjørt
Act	Lov	Lóg
Executive order	Bekendtgørelse	Kunngerð
European Union (EU)	Europeiske Union (EU)	Evropeiska samveldið (ES)
Council of Europe (tvs í Strassbourg)	Europarådet	Evroparáðið
European Council (ES stjórnarleiðararnir)	Det Europæiske Råd	Evropeiska ráðið

Council of the EU (EU Council)	Ráðet for Den Europæiske Union	Ráðið fyri ES / ES ráðið (t.e. ráðharraráðið)
The commission of the European Union ella EU Commission	EU-kommissionen	ES-kommissiónin
European Parliament	Europa-Parlamentet	ES-tingið
EU-regulation	EU-forordning	ES-fyriskipan
(EU) Programme (td sum Horizon 2020)	(EUs) rammeprogram	Skrá ella skipan
A third country in relation to the EU	Tredjeland	Triðjaland
Agreement	Aftale	Avtala (í summum førum “semja”)
Treaty	Traktat	Sáttmáli
Convention	Konvention	Konventión ella sáttmáli
Protocol	Protokol	Ískoytis (-skjal ella -sáttmáli)
Directive	Direktiv	Direktiv
Covenant	Pagt	Semingur
Resolution	Resolution	Samtykt
Declaration	Deklaration / erklæring	Yvirlýsing
Rules of origin	Oprindelsesregler	Upprunareglur
Regional	Regional	Økis-
International	International / mellemfolkeligt	Millumtjóða- (ella í ávísum føri fleirtjóða)
Global	Global	Altjóða
Eurasian	Euroasiatisk	Euroasiatiska (t.d. búskaparsamgongan)
UN	FN	ST

EEA	EØS	EBS
Nordic Council of Ministers	Nordisk Ministerråd	Norðurlenska ráðharraráðið
Nordic Council	Nordisk Råd	Norðurlandaráðið
Minister for Co-operation	Samarbejdsminister	Samstarvsráðharri
Border obstacle	Grænsehindring	Markaforðing
Development aid/cooperation	udviklingssamarbejde	Menningarsamstarv
Associated membership	Associeret medlemskab	Atlimaskapur
Mission	Mission	Sendistova
Embassy	Ambassade	Sendistova
Representation	Representation	Sendistova/umboðsstova

Heitini á landsstýrismonnum á føroyskum, enskum og donskum (oktober 2016)

Føroyskt	Danskt	Enskt
Løgmaður	Prime Minister	Lagmand/premierminister
Landsstýrismaður í fiskivinnumálum	Minister of Fisheries	Fiskeriminister
Landsstýrismaður í fíggingarmálum	Minister of Finance	Finansminister
Landsstýrismaður í uttanríkis- og vinnumálum	Minister of Foreign Affairs and Trade	Udenrigs- og erhvervsminister
Landsstýrismaður í samferðslumálum	Minister of Labour, Infrastructure and Transport	Transportminister
Landsstýrismaður í almannamálum	Minister of Social Affairs	Socialminister
Landsstýrismaður í heilsu- og innlendismálum	Minister of Health and the Interior	Sundheds- og indlandsminister

Landsstýrismaður í mentamálum	Minister of Education, Research and Culture	Undervisnings-, forsknings- og kulturminister
-------------------------------	---	---

Heitini á stjórnarráðunum á føroyskum, enskum og donskum

Løgmannsskrivstovan	Prime Minister's Office	Lagmandens Kontor
Fiskimálaráðið	Ministry of Fisheries	Fiskeriministeriet
Fíggjarmálaráðið	Ministry of Finance	Finansministeriet
Uttanríkis- og vinnumálaráðið	Ministry of Foreign Affairs and Trade	Udenrigs- og Erhvervsministeriet
Samferðslumálaráðið	Ministry of Labour, Infrastructure and Transport	Transport- og Beskæftigelsesministeriet
Almannamálaráðið	Ministry of Social Affairs	Socialministeriet
Heilsu- og innlendismálaráðið	Ministry of Health and the Interior	Sundheds- og Indlandsministeriet
Mentamálaráðið	Ministry of Education, Research and Culture	Undervisnings-, Forsknings- og Kulturministeriet